Организация Объединенных Наций S/2019/447



Совет Безопасности

Distr.: General
30 May 2019
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 мая 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить шестьдесят восьмой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Этот доклад охватывает период с 24 апреля по 23 мая 2019 года.

В рамках структурированного диалога, договоренность о котором была достигнута Техническим секретариатом ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой, Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики. Я ожидаю доклад Технического секретариата ОЗХО, посвященный анализу всей информации и документов, включая пробы, отобранные в ходе технических консультаций, проведенных в Сирийской Арабской Республике 10–17 апреля 2019 года.

Что касается инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ), которые были проведены Техническим секретариатом ОЗХО в 2018 году, то результаты анализа проб, отобранных в ходе этих инспекций, были получены Техническим секретариатом ОЗХО и впоследствии переданы Сирийской Арабской Республике. Технический секретариат ОЗХО представит доклад о результатах инспекций Исполнительному совету ОЗХО на его девяносто первой сессии, которая состоится 9–12 июля 2019 года. Я вновь выражаю надежду на то, что диалог между Техническим секретариатом ОЗХО и сирийскими властями будет способствовать поиску путей продвижения вперед по всем вопросам, касающимся химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

Кроме того, во исполнение решения, принятого Конференцией государств — участников Конвенции о химическом оружии на ее четвертой специальной сессии 27 июня 2018 года, Технический секретариат ОЗХО учредил Группу по расследованию и идентификации, которая приступила к работе по выявлению виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. Я с нетерпением ожидаю следующего доклада о ходе осуществления этого решения, который должен быть представлен Исполнительному совету ОЗХО на его девяносто первой сессии.

19-08865 (R) 030619 030619





Как я неоднократно заявлял, применение химического оружия является ужасающим актом. Невозможно представить обстоятельства, которые могли бы оправдать его применение. Поэтому крайне важно выявить и привлечь к ответственности всех тех, кто применял химическое оружие. Единство в Совете Безопасности имеет ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия» (см. добавление), подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 24 апреля по 23 мая 2019 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском,
китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий шестьдесят восьмой ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 апреля по 23 мая 2019 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 16 мая 2019 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой шестьдесят шестой ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-91/P/NAT.3 от 16 мая 2019 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

8. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

9. В рамках структурированного диалога между Секретариатом и Сирийской Арабской Республикой в отношении всех вопросов, связанных с химическим оружием, 10–17 апреля 2019 года в Сирийской Арабской Республике состоялся двадцать первый раунд технических консультаций между ГОО и представителями Сирийской Арабской Республики. В ходе посещения был проведен ряд мероприятий, в число которых вошли:

a) технические совещания: ГОО и технические специалисты из Национального органа Сирии провели несколько технических совещаний, на которых обсудили некоторые из нерешенных вопросов;

b) поездки на места: было организовано пять поездок на места на бывшие ОПХО. В ходе этих поездок ГОО было отобрано в общей сложности 33 пробы, которые будут перевезены в Лабораторию ОЗХО, а затем направлены на анализ в назначенные лаборатории ОЗХО;

c) прочие совещания: руководитель ГОО провел совещание с руководителем Национального органа Сирии, заместителем министра иностранных дел д-ром Фейсалом Микдадом и обсудил с ним мероприятия ГОО и прогресс в ее работе;

d) опросы: в Дамаске был проведен один опрос в связи с вывозом остатков уничтоженных химических боеприпасов и/или производственного оборудования, ранее находившихся на нескольких бывших объявленных ОПХО.

10. Секретариат проанализирует все сведения, документы и результаты анализа проб, которые были получены в ходе двадцать первого раунда консультаций, а также любую дополнительную информацию, которая может быть предоставлена Сирийской Арабской Республикой и/или получена в ходе возможных

развертываний ГОО, и представит доклад Совету на его девяносто первой сессии.

11. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат провел третий и четвертый раунды инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ) соответственно в ноябре и декабре 2018 года. В ходе обеих инспекций были отобраны пробы для анализа в назначенных лабораториях ОЗХО. Результаты этих анализов были получены и затем направлены Сирийской Арабской Республике. Секретариат представит Совету доклад о результатах обеих инспекций.

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

12. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой.

13. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

14. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

15. В конце сентября 2018 года в Сирийской Арабской Республике была развернута МУФ с целью сбора дополнительной информации и проведения опросов в связи с пятью заявленными инцидентами, в отношении которых в настоящее время проводится расследование: двумя инцидентами в Харбит-Масасне, произошедшими 7 июля 2017 года и 4 августа 2017 года; одним инцидентом в Халебе Ат-Тавре, Аль-Саламия, произошедшим 9 августа 2017 года; одним инцидентом в Ярмуке, Дамаск, произошедшим 22 октября 2017 года; и одним инцидентом в Аль-Балиле, Суран, произошедшим 8 ноября 2017 года. В настоящее время МУФ анализирует собранную в отношении этих инцидентов информацию и представит Совету доклад о результатах этого анализа в установленном порядке.

16. В ответ на полученную от Сирийской Арабской Республики вербальную ноту от 28 ноября 2018 года Генеральный директор 4-6 декабря 2018 года развернул в Дамаске передовую группу с целью получения представленной сирийским Национальным органом информации относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением химикатов в качестве оружия в Алеппо 24 ноября 2018 года. С 5 по 15 января 2019 года в Сирийской Арабской Республике была развернута МУФ с целью проведения опросов и посещения больниц в Алеппо, а также для получения предоставленных сирийскими властями проб в Дамаске. Секретариат анализирует собранную информацию.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

17. В решении C-SS-4/DEC.3 (от 27 июня 2018 года) «Преодоление угрозы применения химического оружия» рассматривается, среди прочего, вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В пункте 8 этого решения Конференция государств-участников (далее «Конференция») призывает Генерального директора продолжить регулярно представлять обновленную информацию об операциях МУФ, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности сотрудников Секретариата.

18. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил группу по расследованию и идентификации (ГРИ) и инициировал ее работу по выявлению виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию.

19. Согласно пункту 24 решения C-SS-4/DEC.3 очередной доклад о ходе осуществления этого решения будет представлен Совету на его девяносто первой сессии.

Дополнительные ресурсы

20. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общие взносы в этот фонд составили 21,1 млн евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Заключение

21. Будущая работа миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на деятельности МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3. Эти виды деятельности будут по-прежнему осуществляться в рамках структурированного диалога с Сирийской Арабской Республикой.